

Vue d'ensemble

Merci beaucoup

... pour l'achat de cet appareil de nettoyage universel à vapeur Aquaclean et pour votre confiance.

Matériel fourni à la livraison (Ill. 1)

- | | |
|--|--|
| 1 Touche de vapeur | 14 Poignée |
| 2 Clip de fixation du cordon d'alimentation | 15 Régulateur de vapeur |
| 3 Bouton de déverrouillage du manche | 16 Position Min : |
| 4 Enrouleur | Ejection de vapeur pour parquets vitrifiés |
| 5 Bouton de déverrouillage de la base | 17 Ejection de vapeur pour carrelages |
| 6 Ejecteur pour jet de vapeur | 18 Ejection de vapeur pour sols vinyles |
| 7 Semelle glissante pour tapis | 19 Position Max : |
| 8 Semelle de diffusion de vapeur | Ejection de vapeur pour moquettes et tapis |
| 9 Semelle de diffusion de vapeur, pied de brosse | 20 Interrupteur marche-arrêt pour éjection de vapeur |
| 10 Bouton jet de vapeur | 21 Voyant de disponibilité de vapeur |
| 11 Cordon d'alimentation avec fiche | 22 Lampe-témoin d'alimentation en courant |
| 12 Double réservoir, comprend : | 23 Chiffon de nettoyage en microfibres |
| - Réservoir d'eau | (2 pièces, 90 % polyester, 10 % polyamide) |
| - Réservoir du produit de nettoyage | Non illustrée/Masquée : |
| 13 Manche | - Cartouche de filtration d'eau |
| | (sous le double réservoir (12)) |
| | - Mode d'emploi |

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	: Appareil d'essuyage à vapeur
Nom du modèle	: Appareil de nettoyage à vapeur universel Aquaclean
Numéro du modèle	: DD301-0
Tension	: 220-240 V~, 50 Hz
Puissance	: 1400-1600 W
Durée de fonctionnement maximale par remplissage de réservoir	: environ 30 minutes (suivant l'utilisation de vapeur)
Temps nécessaire pour disposer de suffisamment de vapeur	: environ 20 secondes
Réservoir d'eau	: 0,5 l environ
Réservoir du produit de nettoyage	: 0,3 l environ
Longueur du cordon	: env. 9 m
Poids (sans accessoires et avec les réservoirs vides):	env. 3,5 kg



Sous réserve de modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit. © Royal Appliance International GmbH

Sommaire

1	Consignes de sécurité.....	54
1.1	À propos du mode d'emploi.....	54
1.2	Indications relatives à certains groupes de personnes.....	55
1.3	À propos de la vapeur brûlante et des pièces brûlantes de l'appareil.....	56
1.4	À propos de l'alimentation électrique.....	57
1.5	En cas d'emploi d'un produit de nettoyage.....	59
1.6	A propos de l'utilisation conforme à la destination.....	60
2	Montage.....	62
2.1	Déballage.....	62
2.2	Montage.....	62
3	Remplissage du réservoir d'eau.....	63
4	En cas d'emploi d'un produit de nettoyage.....	64
4.1	Sélection du produit de nettoyage.....	64
4.2	Remplissage du réservoir du produit de nettoyage.....	65
5	Nettoyage à la vapeur.....	66
5.1	Avant de commencer le nettoyage à la vapeur.....	66
5.2	Dérouler rapidement le cordon d'alimentation.....	66
5.3	Nettoyage à la vapeur et réglage de l'éjection de vapeur.....	67
5.4	Utilisation du jet de vapeur.....	68
5.5	Rafraîchissement de tapis.....	69
5.6	Enlever les saletés persistantes.....	69
6	Après utilisation.....	70
6.1	Mettre l'appareil en position de repos.....	70
6.2	Enroulement du cordon d'alimentation.....	70
6.3	Entretien des chiffons de nettoyage.....	71
6.4	Transport de l'appareil.....	71
6.5	Entreposage de l'appareil.....	71
7	Entretien.....	72
7.1	Contrôle / échange de la cartouche de filtration d'eau.....	72
7.2	Nettoyage du boîtier de l'appareil.....	73
8	Élimination des anomalies.....	74
8.1	Avant de renvoyer l'appareil.....	74
8.2	Liste des accessoires et des pièces de rechange.....	75
8.3	Si l'appareil est défectueux.....	75
8.4	Mise au rebut.....	75
8.5	Garantie.....	75

1 Consignes de sécurité

1.1 À propos du mode d'emploi



Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou des dommages à l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi.

- Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil.
- Conservez précieusement ce mode d'emploi.
- Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Les consignes importantes pour votre sécurité sont mises particulièrement en évidence. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou d'endommager l'appareil :

AVERTISSEMENT:

Nous vous avertissons des dangers pouvant mettre en péril votre santé et nous vous informons sur les éventuels risques de blessures.

ATTENTION:

Nous attirons votre attention sur les risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE:

Nous vous fournissons des conseils et des informations.

1 Consignes de sécurité

1.2 Indications relatives à certains groupes de personnes



Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, manquant d'expérience et de connaissance du produit, si elles sont sous une surveillance adaptée ou si elles ont reçu en toute sécurité, des instructions d'utilisation détaillées de l'appareil et si elles comprennent les risques qui y sont liés.

- Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil à la portée des enfants, lorsqu'il est allumé ou lorsqu'il est entrain de refroidir.
- Ne pas jouer avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.
- Si vous employez un produit de nettoyage en plus de la vapeur d'eau, ce produit doit être conservé hors de portée des enfants. Il y a risque d'empoisonnement en cas d'ingestion !
- Les personnes souffrant de troubles du toucher, en particulier d'une perception réduite des écarts de température, doivent être particulièrement prudentes lors de l'utilisation de cet appareil.

FR

1 Consignes de sécurité

1.3 À propos de la vapeur brûlante et des pièces brûlantes de l'appareil



AVERTISSEMENT – Risque de brûlure

Ne dirigez jamais la semelle diffusant la vapeur vers des personnes, des animaux ou des plantes. Dirigez la semelle diffusant la vapeur toujours vers le bas et sur la surface à nettoyer.

■ Soyez vous-mêmes attentif à ce qu'il n'y ait jamais aucune partie du corps qui se trouve sous la semelle diffusant le jet de vapeur. Ne vous servez pas de l'appareil sans porter de chaussures. Il y a un risque de brûlure.

■ Ne mettez jamais l'appareil sur le côté lorsqu'il est en service. N'utilisez jamais l'appareil en position horizontale ni au-dessus de la tête. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à une prise de courant. Ne posez jamais l'appareil sans surveillance alors qu'il est en service. Il y a un risque de brûlure.

■ Ne dirigez pas la vapeur vers des appareils électriques ou des équipements qui contiennent des composants électriques, des prises de courant, des câbles, etc. ni vers l'intérieur de fours. Soyez encore plus prudent s'il y a des prises intégrées au sol ou des installations similaires. Ceci peut entraîner une électrocution.

■ N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des récipients sous pression ou des réceptacles remplis de substances inconnues. Il y a un risque d'éclatement et d'explosion.

■ Faites attention à ne pas nettoyer trop longtemps le même endroit. Vous risquez sinon d'endommager la surface que vous nettoyez. Assurez-vous que la ventilation est suffisante durant et après l'utilisation de l'appareil.

1 Consignes de sécurité



ATTENTION – Surface brûlante

Laissez d'abord refroidir les parties chaudes de l'appareil, en particulier le chiffon utilisé, et les accessoires avant de les toucher. Ne portez l'appareil que par sa poignée.

1.4 À propos de l'alimentation électrique



L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

FR

- Veillez toujours à ce que la semelle diffusant la vapeur repose sur le sol à nettoyer lorsqu'elle est utilisée. Ne posez jamais l'appareil sur le flanc et ne l'utilisez pas non plus en l'air ! Du liquide pourrait sinon s'écouler dans le moteur et provoquer un court-circuit !
- Ne pas approcher la semelle diffusant de la vapeur du cordon d'alimentation lorsqu'elle est utilisée. Les cordons d'alimentation ne doivent en général pas être exposés à une forte chaleur ou à l'humidité. Il existe sinon un risque que le cordon d'alimentation soit endommagé, ce qui peut provoquer une électrocution.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation. Ne saisissez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Vous risqueriez de l'endommager.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant d'utiliser l'appareil. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.



1 Consignes de sécurité

■ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau. Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.

■ N'utilisez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre prise. Une tension différente pourrait rendre l'appareil définitivement inutilisable.

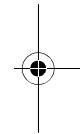
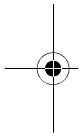
■ Branchez l'appareil uniquement à des prises munies de déclencheurs de sécurité.

■ Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment indispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à l'épreuve des projections d'eau et qui soit conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.

■ Vérifiez si le cordon d'alimentation est endommagé avant de vous servir de l'appareil.

■ Il ne faut pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il est visiblement endommagé ou s'il a des fuites.

■ Débranchez rapidement la fiche de la prise de courant après usage. Débranchez l'appareil avant de commencer le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.



1 Consignes de sécurité

1.5 En cas d'emploi d'un produit de nettoyage



Les produits de nettoyage peuvent nuire à la santé. Tenez-les éloignés des yeux et des muqueuses. Versez-les doucement dans le réservoir du produit de nettoyage.

■ Rangez les produits de nettoyage hors de portée des enfants. Il y a risque d'empoisonnement en cas d'ingestion !

■ Ne nettoyez aucune surface appelée à être en contact avec des produits alimentaires avec l'appareil de nettoyage à vapeur ni avec le produit de nettoyage.

■ Respectez les instructions d'emploi spécifiées sur l'emballage du produit de nettoyage.



■ Employez uniquement des produits de nettoyage non combustibles ni explosifs, sous peine d'un risque d'incendie et d'explosion.

■ Le produit de nettoyage employé doit être expressément recommandé pour une utilisation avec un nettoyeur vapeur. N'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant de l'alcool ou des solvants (diluants, essence, acétone), ni de produits fortement acides ou basiques, ni de produits agressifs, ni de cire, polish ou produits à récurer.

■ Si vous avez des questions, consultez votre revendeur spécialisé ou le fabricant du produit de nettoyage. Si vous avez le moindre doute, abandonnez l'emploi du produit de nettoyage pour nettoyer avec la seule vapeur d'eau.



1 Consignes de sécurité

1.6 A propos de l'utilisation conforme à la destination



Cet appareil est strictement réservé à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

■ Utilisez l'appareil de nettoyage à vapeur uniquement dans le cadre domestique pour le nettoyage des sols durs et plats normalement sales (p. ex. le carrelage, les sols en pierre, les linoléums, et d'autres surfaces lisses vitrifiées) qui supportent une température élevée, la pression et l'humidité de la vapeur chaude.

■ Si vous utilisez la semelle de diffusion de vapeur/ le pied de brosse avec sa brosse combinée, pour enlever p. ex. des saletés tenaces, les sols et les surfaces doivent être en plus résistants aux rayures ! En cas d'utilisation d'une semelle glissante pour tapis, l'appareil de nettoyage à vapeur permet aussi de nettoyer des tapis à poils ras, des tapis d'escaliers, etc.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite. Cette interdiction concerne en particulier :

■ Le nettoyage de :

- personnes, animaux ou plantes ainsi que les vêtements qui sont encore portés sur le corps.
- surfaces salies par des substances dangereuses pour la santé. La vapeur chaude peut dissoudre ces substances et les libérer dans l'atmosphère.
- textiles, du cuir, de meubles, de murs, de vitres, de sols en bois ou de parquets non vitrifiés, vernis, huilés ou cirés, ainsi que de surfaces en matière synthétique souple ou brillante. Ces derniers pourraient s'abîmer.



1 Consignes de sécurité

Cette interdiction s'applique en outre :

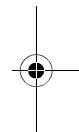
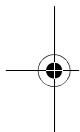
■ Il ne faut pas utiliser l'appareil dans les cas suivants :

- à proximité de substances explosives et inflammables, de récipients sous pression ou de réceptacles remplis de substances inconnues.
- pour servir d'humidificateur, voire même de chauffage.
- s'il n'est pas complètement monté ou s'il est équipé d'autres accessoires que ceux mentionnés dans ce mode d'emploi.
- sur des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- si le réservoir d'eau est vide ou sans que ce réservoir ait été mis en place.
- en position horizontale ou même au-dessus de la tête.
- sans un chiffon propre.
- à l'extérieur.

FR

■ Le remplissage du réservoir d'eau avec d'autres liquides que de l'eau froide. La présence d'additifs dans le réservoir d'eau, comme par exemple du produit de nettoyage, rend l'utilisation de l'appareil peu sûre.

■ Remplissage du réservoir du produit de nettoyage avec d'autres liquides qu'un produit de nettoyage doux. D'autres produits compromettent la sécurité d'emploi de l'appareil.



2 Montage

2.1 Déballage

1. Déballez l'appareil et tous les accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet et ne présente aucuns dommages. Informations relatives à l'étendue de la fourniture ▷ *Page 52, « Vue d'ensemble ».*

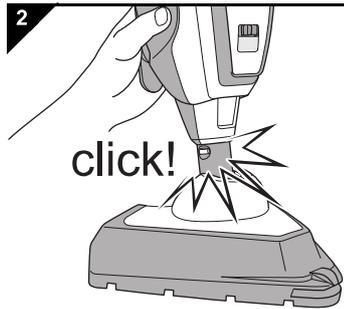
⚠ ATTENTION:

Expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage. Jetez en revanche les emballages dont vous n'avez plus besoin conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur.

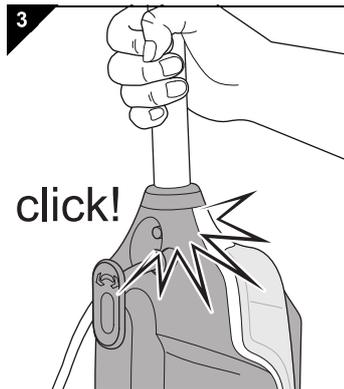
REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

2.2 Montage



1. Faites glisser la tubulure dans la base (Ill. 2), jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage s'enclenche visiblement et de manière audible.

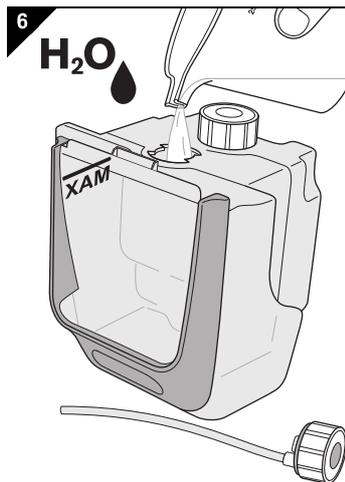
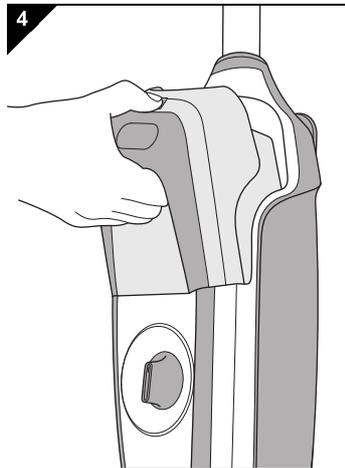


2. Enfoncez fortement le manche dans le trou du logement (Ill. 3), jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage s'enclenche visiblement et de manière audible.

REMARQUE:

Si vous voulez enlever le manche, appuyez fortement sur le bouton de déverrouillage, tout en sortant le manche de l'appareil par le haut.

3 Remplissage du réservoir d'eau



⚠ ATTENTION:

Débranchez d'abord la fiche de la prise de courant. Vous risquez sinon de faire fonctionner l'appareil à sec et de l'endommager.

1. Placez maintenant l'appareil en position de repos en redressant le manche jusqu'à ce qu'il soit environ perpendiculaire à la base, qu'il s'enclenche nettement et qu'il reste debout tout seul.
2. Tenez bien l'appareil par le manche.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage („“) du double réservoir, et enlevez-le simultanément de son support (Ill. 4).
4. Dévissez complètement le bouchon du réservoir d'eau („H₂O“) du double réservoir (Ill. 5) en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Remplissez le réservoir d'eau („H₂O“) avec de l'eau propre froide jusqu'à la marque MAX (Ill. 6).

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Ne mettez jamais d'additifs, tels que produit de nettoyage, alcool, substances odoriférantes ou produits chimiques dans le réservoir d'eau. Ceux-ci compromettent la sécurité d'emploi de l'appareil.

REMARQUE:

Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau. Pensez que le tuyau sur le couvercle prend aussi un peu de place après avoir vissé le couvercle.

6. Revissez complètement le bouchon sur le réservoir d'eau en le tournant complètement dans le sens des aiguilles d'une montre (Ill. 5).
7. Repoussez fortement le double réservoir sur son support (Ill. 4).
8. Vérifiez à ce qu'il soit bien en place.

FR



4 En cas d'emploi d'un produit de nettoyage

4.1 Sélection du produit de nettoyage

AVERTISSEMENT:

Risque d'incendie et d'explosion !

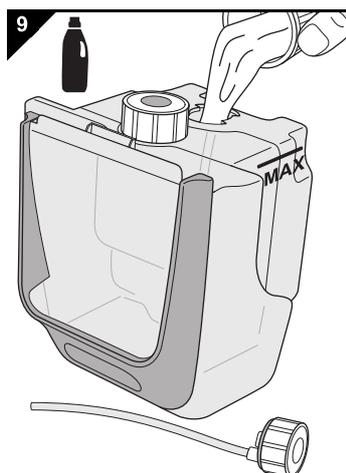
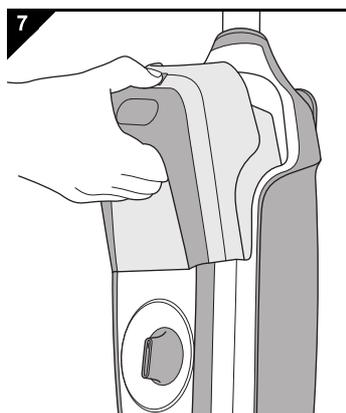
- Employez uniquement des produits de nettoyage doux, non combustibles ni explosifs.
- Le produit de nettoyage doit être expressément recommandé pour une utilisation avec un nettoyeur vapeur. D'autres produits compromettent la sécurité d'emploi de l'appareil.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant de l'alcool ou des solvants (diluants, essence, acétone), ni de produits fortement acides ou basiques, ni de produits agressifs, ni de cire, polish ou produits à récurer.
- Respectez les instructions d'emploi spécifiées sur l'emballage du produit de nettoyage. Si vous avez des questions, consultez votre revendeur spécialisé ou le fabricant du produit de nettoyage.
- Si vous avez le moindre doute, abandonnez l'emploi du produit de nettoyage pour nettoyer avec la seule vapeur d'eau.

ATTENTION:

Le produit de nettoyage ne doit pas mousser. La mousse amène de l'air dans les canaux de vapeur et dans la pompe. La puissance de la pompe et, par conséquent, la quantité de vapeur disponible en sont donc réduites.

4 En cas d'emploi d'un produit de nettoyage

4.2 Remplissage du réservoir du produit de nettoyage



⚠ AVERTISSEMENT:

Danger pour la santé de vos enfants ! Assurez-vous généralement que le produit de nettoyage soit hors de portée des enfants, en particulier après avoir rempli le réservoir du produit de nettoyage et aussi avant de procéder à un nettoyage à la vapeur.

REMARQUE:

Au cas où il n'y a plus de produit de nettoyage, laissez simplement vide le réservoir pour produit de nettoyage du double réservoir.

1. Placez maintenant l'appareil en position de repos en redressant le manche jusqu'à ce qu'il soit environ perpendiculaire à la base, qu'il s'enclenche nettement et qu'il reste debout tout seul.
2. Tenez bien l'appareil par le manche.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage („“) du double réservoir, et enlevez-le simultanément de son support (Ill. 7).
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever complètement du réservoir du produit de nettoyage („“) du double réservoir (Ill. 8).

⚠ ATTENTION:

Respectez les instructions d'emploi spécifiées sur l'emballage du produit de nettoyage. Si vous avez des questions, consultez votre revendeur spécialisé ou le fabricant du produit de nettoyage.

5. Ajoutez avec précaution le produit de nettoyage pur jusqu'à la marque MAX du réservoir de produit de nettoyage.
6. Revisser complètement le bouchon sur le réservoir du produit de nettoyage (Ill. 8).
7. Repousser fortement le double réservoir sur son support (Ill. 9).

FR

5 Nettoyage à la vapeur

5.1 Avant de commencer le nettoyage à la vapeur

AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Vérifiez l'appareil et le cordon d'alimentation avant chaque utilisation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé.

ATTENTION:

Vérifiez avant le début du nettoyage si le type de matériau à nettoyer supporte un nettoyage à la vapeur. Observez toujours les indications de nettoyage des fabricants. Le nettoyage à la vapeur ne convient en aucun cas au nettoyage de sols en bois non vitrifiés, de matières synthétiques molles ou d'ameublement. Ne traitez les sols en bois vitrifiés que légèrement à la vapeur, (régulateur de vapeur [Ill. 1/15] en position Min, [Ill. 1/16]) sans jamais rester trop longtemps au même endroit. Les surfaces vitrées froides peuvent casser sous l'action rapide de la chaleur.

ATTENTION:

Utilisez l'appareil seulement avec un réservoir plein. Même si l'appareil dispose d'une protection anti-surchauffe, une utilisation avec le réservoir d'eau vide réduirait la durée de vie de l'appareil.

REMARQUE:

L'appareil de nettoyage à vapeur est équipé d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe, elle se déclenche automatiquement (p. ex. si le réservoir d'eau est vide). Si cela se produit, retirez la fiche et remplissez le réservoir d'eau ▷ *Chapitre 3, « Remplissage du réservoir d'eau »*. Attendez environ 45 minutes. Une fois l'appareil de nettoyage à vapeur refroidi, vous pouvez à nouveau le remettre en marche.

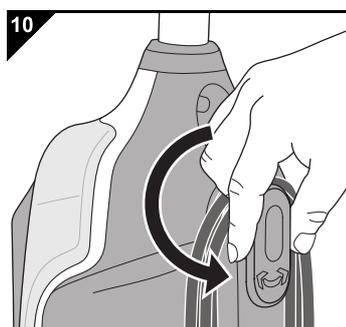
REMARQUE:

Avant le nettoyage de sols à la vapeur, il est recommandé d'enlever les plus fortes salissures avec un aspirateur ou un balai.

REMARQUE:

Assurez-vous que la ventilation est suffisante durant et après l'utilisation de l'appareil.

5.2 Dérouler rapidement le cordon d'alimentation



AVERTISSEMENT:

Risque d'électrocution ! Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation. Il y a sinon un risque de surestimer le rayon d'action, avec une sollicitation excessive du cordon d'alimentation qui pourrait éventuellement être endommagé.

1. Tournez le dispositif supérieur d'enroulement de 180° vers le bas, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Ill. 10).
2. Retirez l'ensemble des boucles du cordon des dispositifs supérieur et inférieur d'enroulement du câble.
3. Fixez le cordon (Ill. 1/2) au clip de fixation pour ne pas rouler dessus pendant l'utilisation.

5 Nettoyage à la vapeur

5.3 Nettoyage à la vapeur et réglage de l'éjection de vapeur

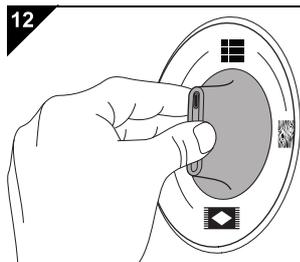
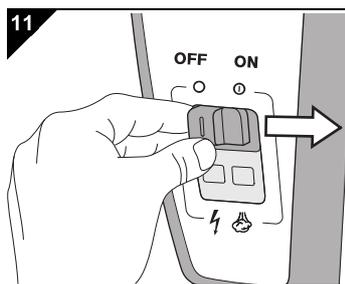
⚠ AVERTISSEMENT:

Danger d'échaudures ! Ne mettez jamais l'appareil sur le côté lorsqu'il est en service. Une utilisation en position horizontale ou même au-dessus de la tête est interdite.

⚠ ATTENTION:

N'utilisez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle des prises d'alimentation. En raison de la puissance absorbée élevée de l'appareil, n'utilisez que des prises de courant avec contact de protection, et n'utilisez pas de rallonge ni de prises multiples.

1. Contrôlez si le réservoir d'eau est plein. Si ce n'est pas le cas, remplissez-le, ▷ *Chapitre 3, « Remplissage du réservoir d'eau ».*
2. S'il faut ajouter du produit de nettoyage à la vapeur, contrôlez en plus si le réservoir de produit de nettoyage est plein. Si ce n'est pas le cas, remplissez-le, ▷ *Chapitre 4, « En cas d'emploi d'un produit de nettoyage ».*
3. Déroulez complètement le cordon d'alimentation (▷ *Chapitre 5.2, « Dérouler rapidement le cordon d'alimentation »*) et fixez-le au clip de fixation du cordon (Ill. 1/2).

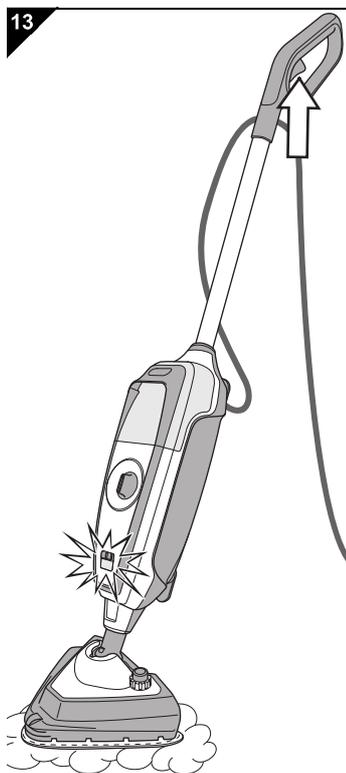


4. Placez un chiffon de nettoyage propre sur le sol, avec le côté clair vers le haut.
5. Placez maintenant la base exactement sur le chiffon de nettoyage. Le chiffon est ainsi fixé à l'appareil.
6. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
7. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt de l'éjection de vapeur (Ill. 11) en position „ON“.
 - L'appareil est maintenant en train de chauffer. La lampe-témoin de mise sous tension („⚡“) s'allume.
8. Attendez env. 20 secondes.
 - Le voyant de disponibilité de vapeur („☁“) s'allume.
9. Sélectionnez une position du régulateur de vapeur adaptée au sol nettoyé (Ill. 12) :
 - ☐ : pour sols en bois vitrifiés et stratifiés
 - ☐ : pour les carrelages
 - ☐ PVC : pour les revêtements en PVC ou vinyles
 - ☐ : pour tapis et carpettes à poils courts

REMARQUE:

Il est recommandé de commencer au niveau le plus bas („☐“), et d'augmenter lentement l'éjection de vapeur avec le régulateur suivant les besoins.

5 Nettoyage à la vapeur



10. Appuyez sur la touche de vapeur (Ill. 13/flèche) de la poignée, et maintenez-la appuyée tant que de la vapeur doit être éjectée.

11. Déplacez lentement l'appareil de nettoyage à vapeur vers l'avant et vers l'arrière pour procéder au nettoyage à la vapeur. Si vous utilisez un produit de nettoyage, passez plusieurs fois au même endroit (au moins 3 fois) afin qu'un film continu de produit de nettoyage puisse se former.

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de chute ! Observez la plus grande prudence lors du nettoyage de sols lisses ainsi que de sols dénivelés / d'escaliers ! Pour le nettoyage des sols lisses, ne produisez que peu de vapeur, car il pourrait sinon se former un film humide sur le sol. S'il y a moins de vapeur, les sols sèchent plus rapidement et cela diminue le risque de glisser.

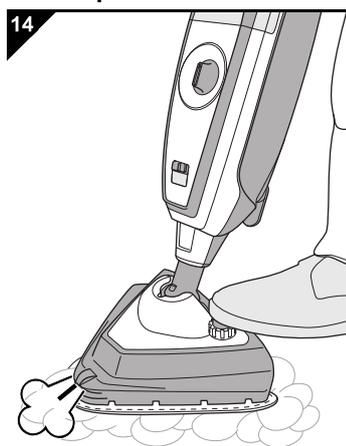
⚠ ATTENTION:

Ne laissez jamais l'appareil en position latérale alors qu'il est en service. Déplacez-le continuellement. Sinon, il y a un grand risque d'endommager le sol nettoyé.

REMARQUE:

Au cas où le voyant de disponibilité de vapeur s'éteint, vous pouvez continuer à travailler. C'est seulement lorsque la vapeur produite n'est plus suffisante qu'il faut relâcher la touche de vapeur (Ill. 1/1) et attendre jusqu'à ce que le voyant de disponibilité de vapeur (Ill. 1/21) s'allume à nouveau.

5.4 Utilisation du jet de vapeur



⚠ AVERTISSEMENT:

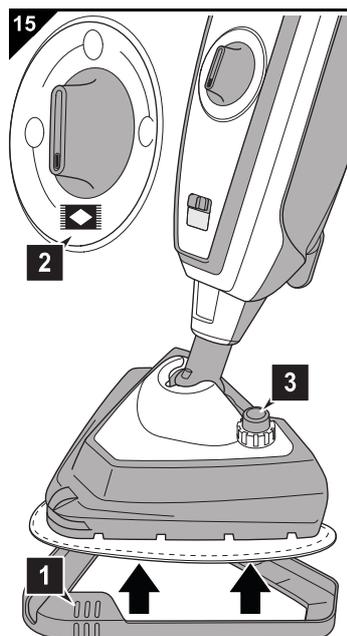
Danger d'échaudures ! Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes, des animaux ou des plantes. Dirigez toujours la vapeur vers le bas et sur la surface à nettoyer. Soyez vous-mêmes attentif à ce qu'il n'y ait jamais aucune partie du corps qui se trouve sous la vapeur éjectée. Ne vous servez pas de l'appareil sans porter de chaussures.

Appuyez sur le bouton du jet de vapeur (Ill. 14/flèche), pour enlever les saletés desséchées avec un jet de vapeur concentré.

Ensuite, de la vapeur concentrée est éjectée de l'éjecteur à l'avant sur la semelle de diffusion de vapeur (Ill. 14/☁).

5 Nettoyage à la vapeur

5.5 Rafraîchissement de tapis



⚠ ATTENTION:

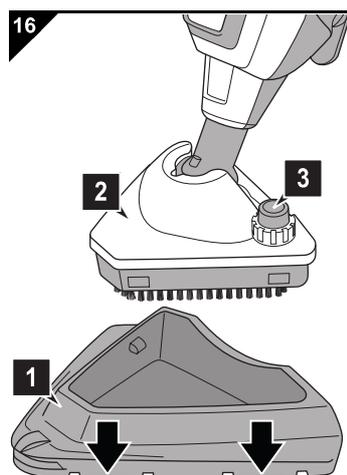
Observez toujours les indications de nettoyage du fabricant du tapis. Vérifiez encore avant le début du nettoyage si le tapis à nettoyer supporte un nettoyage à la vapeur.

REMARQUE:

Votre appareil de nettoyage à vapeur ne sert pas à nettoyer en profondeur les moquettes et les tapis. L'ajout d'un produit de nettoyage ne sert non plus à rien dans ce cas. Pour l'élimination des taches incrustées, nous vous conseillons avant d'utiliser l'appareil de nettoyage à vapeur, de dissoudre avant les salissures avec un produit de nettoyage courant pour autant que le revêtement du sol le permette.

1. Mettez la semelle glissante pour tapis (Ill. 15/1) sous la semelle de diffusion de vapeur munie du chiffon de nettoyage. Il ne vous sera sinon pas possible de maintenir continuellement des mouvements efficaces de va-et-vient sur ce type de revêtement.
2. Tournez le régulateur de vapeur en position „“ (Ill. 15/2).
3. Utilisez si nécessaire le bouton du jet de vapeur (Ill. 15/3).
4. Procédez comme décrit sous [▷ Chapitre 5.3, « Nettoyage à la vapeur et réglage de l'éjection de vapeur »](#).

5.6 Enlever les saletés persistantes



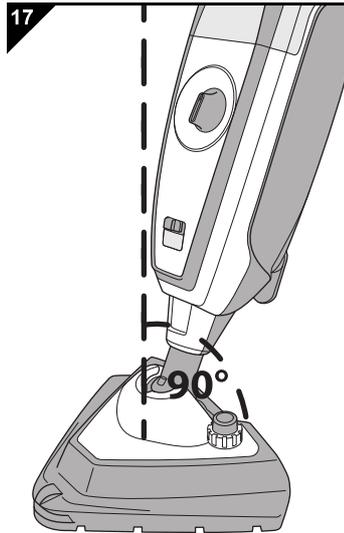
⚠ ATTENTION:

Les sols susceptibles d'être nettoyés à la vapeur ne supportent pas tous le brossage énergique de la couronne de brosse. Si vous avez un doute, prenez contact avec le fabricant de votre revêtement de sol. Faites d'abord un essai à un emplacement peu visible, afin de savoir si le sol résiste à ce traitement.

1. Enlevez la semelle de diffusion de vapeur (Ill. 16/1) du pied de brosse (Ill. 16/2). La brosse combinée est maintenant dégagée.
2. Contrôlez si le réservoir pour produit de nettoyage est plein. Si ce n'est pas le cas, remplissez-le, [▷ Chapitre 4, « En cas d'emploi d'un produit de nettoyage »](#).
3. Tournez le régulateur de vapeur en position „“ (Ill. 15/2).
4. Utilisez si nécessaire le bouton du jet de vapeur (Ill. 16/3).
5. Procédez comme décrit sous [▷ Chapitre 5.3, « Nettoyage à la vapeur et réglage de l'éjection de vapeur »](#).

6 Après utilisation

6.1 Mettre l'appareil en position de repos



⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Pour prévenir tout danger, respectez dans l'ordre indiqué les points suivants à la fin du processus de nettoyage :

1. Couper l'interrupteur marche-arrêt pour éjection de vapeur (position „OFF“).
2. Retirer la fiche.
3. Utiliser complètement les réserves de vapeur.
4. Placer l'appareil en position de repos.
5. Laisser l'appareil se refroidir durant 5 minutes.
6. Enrouler le cordon d'alimentation.
7. Enlever le chiffon de nettoyage.
8. Sécher ou au besoin laver le chiffon de nettoyage.

1. Placez maintenant l'appareil en position de repos en redressant le manche jusqu'à ce qu'il soit environ perpendiculaire à la base (Ill. 17), qu'il s'enclenche nettement et qu'il reste debout tout seul.
2. Enroulez le cordon d'alimentation, ▷ *Chapitre 6.2, « Enroulement du cordon d'alimentation ».*

6.2 Enroulement du cordon d'alimentation



⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de trébucher ! Enroulez le cordon d'alimentation dès que vous avez terminé de nettoyer. Des personnes risquent sinon de trébucher sur le câble.

1. Au cas où vous ne l'auriez pas déjà fait, tournez le dispositif supérieur d'enroulement du câble de 180° jusqu'en butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Enroulez maintenant le cordon comme illustré autour des dispositifs d'enroulement inférieur et supérieur (Ill. 18).
3. Retirez maintenant le chiffon de nettoyage et faites-le sécher ou lavez-le en cas de besoin, ▷ *Chapitre 6.3, « Entretien des chiffons de nettoyage ».*

6 Après utilisation

6.3 Entretien des chiffons de nettoyage

AVERTISSEMENT:

Danger d'échaudures ! L'appareil est toujours opérationnel après avoir été éteint. Même si vous avez retiré la fiche de la prise de courant, il reste encore un certain temps de la vapeur chaude à l'intérieur.

ATTENTION:

Dès que l'appareil est refroidi, retirez le chiffon de nettoyage de la semelle de diffusion de vapeur. Sous peine de formation de germes et de moisissures.

ATTENTION:

Lavez le chiffon utilisé de préférence après chaque utilisation. Veuillez à cet égard respecter les instructions d'entretien ci-dessous.

FR

Entretenez comme suit les chiffons de nettoyage :

-  ■ Lavage normal à 60 degrés maxi.
-  ■ Ne pas laver à l'eau de Javel.
-  ■ Ne pas sécher dans un appareil de séchage.
-  ■ Ne pas repasser.
-  ■ Ne pas laver chimiquement.

6.4 Transport de l'appareil

ATTENTION:

Ne portez l'appareil que par sa poignée (Ill. 1/14).

- Avant un long entreposage, il faut avant vider les réservoirs et les laisser sécher complètement.

6.5 Entreposage de l'appareil

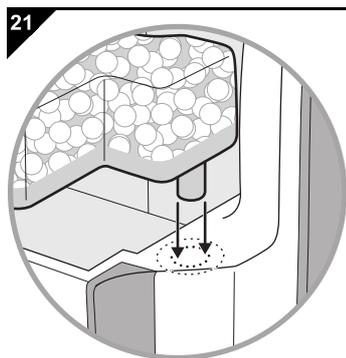
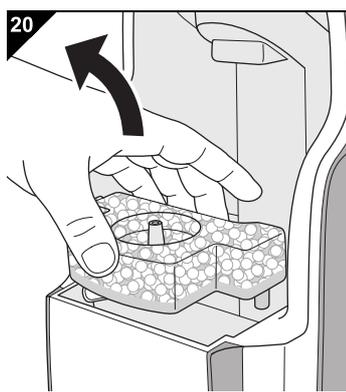
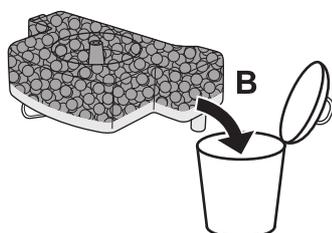
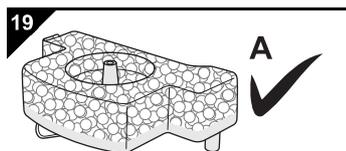
ATTENTION:

Ne rangez jamais l'appareil avec un chiffon de nettoyage humide. La surface risquerait sinon d'être endommagée.

- Rangez toujours l'appareil à un emplacement frais et sec et hors de portée des enfants. Assurez-vous en outre que l'appareil ne soit jamais exposé au froid voire même au gel.
- Avant un long entreposage, il faut préalablement vider le réservoir d'eau et le laisser complètement sécher.

7 Entretien

7.1 Contrôle / échange de la cartouche de filtration d'eau



L'eau distribuée à votre domicile contient toujours de faibles quantités de calcaire. C'est pour cette raison que nous avons intégré une cartouche de filtration d'eau dans laquelle les particules de calcaire se déposent avant que l'eau ne traverse l'appareil.

■ Contrôlez la cartouche de filtration d'eau (Ill. 19) chaque fois que vous remplissez le réservoir d'eau, ▷ *Chapitre 3, « Remplissage du réservoir d'eau »*.

■ À la livraison, le matériau du filtre placé à l'intérieur de la cartouche a une couleur très claire (Ill. 19/A). Si vous constatez au cours d'un contrôle que le matériau placé à l'intérieur de la cartouche s'est fortement coloré par rapport à l'état d'origine (Ill. 19/B) ou alors que moins de vapeur sort, changez la cartouche comme décrit ci-dessous :

1. Éteignez l'appareil, mettez-le en position de repos et retirez la fiche de la prise, ▷ *Chapitre 6, « Après utilisation »*.
2. Retirez le double réservoir, ▷ *Chapitre 3, « Remplissage du réservoir d'eau »*.
3. Contrôlez la couleur de la cartouche. Si l'intérieur de la cartouche s'est fortement coloré par rapport à l'état au moment de la livraison (Ill. 19/B), il faut changer la cartouche.
4. Si la cartouche de filtration d'eau doit être changée, retirez-la énergiquement hors de sa console (Ill. 20).
5. Remplacez la cartouche de filtration d'eau par une neuve (numéro de référence : ▷ *Chapitre 8.2, « Liste des accessoires et des pièces de rechange »*).

REMARQUE:

Les cartouches de filtration d'eau usagées peuvent être jetées avec les déchets ménagers.

6. Mettez en place la cartouche neuve dans sa console en appuyant énergiquement dessus (Ill. 21).
7. Remettez le double réservoir en place ▷ *Chapitre 3, « Remplissage du réservoir d'eau »*.
8. Contrôlez s'il est bien en place et bien fixé.



7 Entretien



7.2 Nettoyage du boîtier de l'appareil



AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le, ▸ *Chapitre 6, « Après utilisation ».*

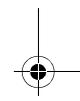
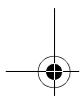
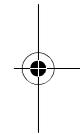
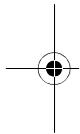


ATTENTION:

N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage, des détergents ou de l'alcool, car cela peut endommager le boîtier.

- Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humide.

FR



8 Élimination des anomalies

8.1 Avant de renvoyer l'appareil

Avant de prendre contact avec un commerçant agréé Dirt Devil, un partenaire de service Dirt Devil ou un commerce spécialisé, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème.

AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil, mettez-le en position de repos et retirez la fiche de la prise, [▷ Chapitre 6, « Après utilisation »](#).

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'enclenche pas ou s'arrête soudainement de produire de la vapeur.	Le double réservoir n'est pas monté correctement.	Remontez le double réservoir, ▷ Chapitre 3, « Remplissage du réservoir d'eau » .
	Le réservoir d'eau est vide.	1. Éteignez l'appareil, ▷ Chapitre 6, « Après utilisation » .
	La protection en cas de surchauffe s'est déclenchée car le réservoir d'eau est vide.	2. Remplissez le réservoir d'eau, ▷ Chapitre 3, « Remplissage du réservoir d'eau » . 3. Au cas où la protection en cas de surchauffe s'est déclenchée, attendez environ 45 minutes avant de brancher à nouveau l'appareil.
La pompe de l'appareil marche de manière audible, mais l'appareil ne produit pas de vapeur.	La cartouche du filtre d'eau est trop sèche.	1. Retirez la cartouche du filtre d'eau. 2. Posez-la quelques minutes dans l'eau. 3. Remettez ensuite en place la cartouche du filtre d'eau, ▷ Chapitre 7.1, « Contrôle / échange de la cartouche de filtration d'eau » .
	Présence d'air dans la pompe.	1. Retirez la cartouche du filtre d'eau. 2. Appuyez sur la touche de vapeur en laissant l'appareil marcher durant quelques secondes. 3. Remettez ensuite en place la cartouche du filtre d'eau, ▷ Chapitre 7.1, « Contrôle / échange de la cartouche de filtration d'eau » .
Le résultat du nettoyage n'est pas satisfaisant malgré le fait que l'appareil fonctionne impeccablement.	Le sol n'a pas été aspiré ou balayé comme recommandé avant d'être nettoyé.	Assurez-vous, avant tout nettoyage d'un sol avec l'appareil de nettoyage à vapeur, que toutes les salissures non incrustées aient été retirées.
	En cas de salissures tenaces.	Utilisez la semelle de diffusion de vapeur/ le pied de brosse avec la brosse combinée, ▷ Chapitre 5.6, « Enlever les saletés persistantes » .
	Le chiffon de nettoyage est sale.	1. Éteignez l'appareil, ▷ Chapitre 6, « Après utilisation » . 2. Attendez environ 5 minutes. Vous pouvez maintenant retirer le chiffon de nettoyage et le remplacer par un neuf, ▷ Chapitre 8.2, « Liste des accessoires et des pièces de rechange » .
	Au cas où la cartouche de filtration d'eau est usagée.	Remplacez la cartouche de filtration d'eau, ▷ Chapitre 7.1, « Contrôle / échange de la cartouche de filtration d'eau » .

8 Élimination des anomalies

REMARQUE:

Prenez contact avec le service après vente Royal si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau (▷ Page 174, « International Service »).

8.2 Liste des accessoires et des pièces de rechange

N° de réf.	Contenu
0301001	Cartouche de filtration d'eau
0301002	Lot de chiffons de nettoyage (comprend 2 chiffons en microfibres)
0301003	Lot de chiffons à franges (comprend 2 chiffons en microfibres à franges)
0301004	Semelle glissante pour tapis

FR

Vous pouvez obtenir les pièces de rechange et les accessoires auprès de :

▷ Page 174, « International Service »

8.3 Si l'appareil est défectueux

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

Amenez un appareil défectueux ou un appareil dont le cordon d'alimentation est défectueux dans un magasin spécialisé ou au service après-vente de Dirt Devil, ▷ Page 174, « International Service ».

8.4 Mise au rebut



Jetez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés.

La cartouche de filtration d'eau a été fabriquée avec des matériaux écologiques et peut être jetée à la poubelle.

8.5 Garantie

Si, en tant que consommateur, vous avez acheté cet appareil dans l'Union européenne, le standard minimum applicable pour la garantie légale est la directive européenne 1999/44/CE transposée dans le droit national du pays respectif.